



Misión Permanente de Guatemala
ante la Organización de las Naciones Unidas
y otros Organismos Internacionales
Ginebra, Suiza

OHCHR REGISTRY

30 AUG 2011

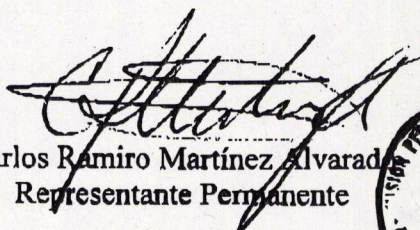
Recipients: ADU

Ginebra, 30 de agosto de 2011
659/M-11/DH/11

Señora Alta Comisionada:

Tengo el honor de dirigirme a usted con el propósito de remitir adjunto el Informe del Estado de Guatemala sobre la aplicación de la resolución A/HRC/16/64 del Consejo de Derechos Humanos relativa a la solicitud de información del Grupo de Trabajo Intergubernamental sobre la implementación de la Declaración y el Plan de Acción de Durban.

Al remitir lo anterior, me valgo de la oportunidad para reiterarle las muestras de mi más alta y distinguida consideración.


Carlos Ramiro Martínez Alvarado
Representante Permanente



Señora Navanethem Pillay
Alta Comisionada para los Derechos Humanos
Palacio Wilson
Ginebra

PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA

REPÚBLICA DE GUATEMALA



**Medidas de protección infantil contra el racismo, discriminación racial,
xenofobia e intolerancia conexas infantil**

Guatemala, agosto de 2011

Coordinado, sistematizado y redactado por:

*Comisión Presidencial Coordinadora de la Política del Ejecutivo en materia
de Derechos Humanos -COPREDEH- y la Comisión Presidencial contra el Racismo y la
Discriminación -CODISRA-*

I. Antecedentes:

La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos solicita a los Estados remitir información acerca de la legislación relevante, buenas prácticas e informes relacionados con la protección infantil contra el racismo, discriminación racial, xenofobia e intolerancia conexa, relacionada con el informe del Grupo de Trabajo Intergubernamental sobre la implementación de la Declaración y Plan de Acción de Durban.

La información fue elaborada en conjunto por la Comisión Presidencial Coordinadora de la Política del Ejecutivo en Materia de Derechos Humanos - COPREDEH- y la Comisión Presidencial contra la Discriminación y el Racismo contra los Pueblos Indígenas en Guatemala -CODISRA-.

II. Aspectos del Informe

El Estado de Guatemala ha realizado diversas acciones en relación a la protección infantil contra el racismo, discriminación racial, xenofobia e intolerancia conexa a continuación se presentan algunas acciones de acuerdo a lo solicitado por la Oficina del Alto Comisionado:

Legislación Relevante:

a) Constitución Política de Guatemala:

- Artículo 4º.- Libertad e igualdad. En Guatemala todos los seres humanos son libres e iguales en dignidad y derechos. El hombre y la mujer, cualquiera que sea su estado civil, tienen iguales oportunidades y responsabilidades. Ninguna persona puede ser sometida a servidumbre ni a otra condición que menoscabe su dignidad. Los seres humanos deben guardar conducta fraternal entre sí.
- Artículo 66.- Protección a grupos étnicos. Guatemala está formada por diversos grupos étnicos entre los que figuran los grupos indígenas de ascendencia maya. El Estado reconoce, respeta y promueve sus formas de vida, costumbres, tradiciones, formas de organización social, el uso del traje indígena en hombres y mujeres, idiomas y dialectos.⁵⁷

b) Ley de Protección Integral de niños, niñas y adolescentes:

- ARTICULO 10. Igualdad. Los derechos establecidos en esta Ley serán aplicables a todo niño, niña o adolescente sin discriminación alguna, por razones de raza, color, sexo, idioma, religión, origen nacional, étnico o social, posición económica, discapacidad física, mental o sensorial,

nacimiento o cualquier otra índole o condición de éstos, de sus padres, familiares, tutores o personas responsables.

A las niñas, niños y adolescentes que pertenezcan a grupos étnicos y/o de origen indígena, se les reconoce el derecho de vivir y desarrollarse bajo las formas de organización social que corresponden a sus tradiciones históricas y culturales, en tanto que éstas no sean contrarias al orden público y el respeto debido a la dignidad humana.

El Estado garantiza a las niñas, niños y adolescentes cualquiera que sea su ascendencia, a tener su propia vida cultural, educativa, a profesar y practicar su propia espiritualidad, costumbres, a emplear su propio idioma y gozar de todos los derechos y garantías que le son inherentes, de acuerdo a su cosmovisión.

Buenas prácticas del Estado de Guatemala:

Las Instituciones del Estado han desarrollado diversas acciones a favor de la protección infantil contra el racismo y la discriminación racial, entre las principales se pueden mencionar las siguientes:

a) Fortalecimiento de la educación bilingüe intercultural (EBI):

La importancia de la educación bilingüe intercultural se reconoce en los *Acuerdos de Paz*, el Diseño de Reforma Educativa; los Diálogos y Consensos Nacionales para la Reforma Educativa; la Constitución Política de la República; la Ley de Educación Nacional y el Acuerdo Gubernativo 22-2004 Generalización de la Educación bilingüe, multilingüe e intercultural.

Actualmente se ha priorizado dentro del Sistema Educativo Nacional, el carácter bilingüe, multilingüe y multicultural de la educación guatemalteca, para fomentar la práctica y vivencia de la interculturalidad. La finalidad de la Educación Bilingüe Intercultural ha evolucionado hacia la búsqueda del desarrollo integral de las y los estudiantes mediante procesos de aprendizaje de calidad, contextualizados cultural y lingüísticamente en los diferentes niveles educativos, para el desarrollo de la propia identidad de los pueblos indígenas.

Las escuelas atendidas con educación bilingüe intercultural a nivel nacional cubren las comunidades lingüísticas: Q'eqchi', Achi', Kaqchikel, Ch'orti', Poqomam, Mam, Q'anjob'al, Garífuna, Mopán, K'iche', Tz'utujil y Xinca.

b) Gestión del desarrollo cultural y fortalecimiento de las culturas:

En el marco de promover la valoración y el respeto a la identidad y manifestaciones culturales de los pueblos maya, garífuna, ladino y xinca, se realizaron 192 capacitaciones a nivel nacional orientadas a promover la interculturalidad y multiculturalidad y fomentar la participación ciudadana.

Dentro de estas actividades sobresalen, entre otros, Diálogos para la Convivencia intercultural realizados en 15 departamentos con la participación de 5,365 participantes; el Encuentro Nacional de Gestores Culturales, realizado en la ciudad de Guatemala, con la participación de 100 promotores culturales, el Proyecto de capacitación sobre participación ciudadana dirigido a mujeres en el departamento de San Marcos y Chimaltenango, así como la asistencia técnica para la Implementación del Ecosistema de Información Cultural llevada a cabo con el apoyo del Consejo Nacional para la cultura y las artes de México y el Centro Cultural de España en México. En referidos eventos se ha contado con la participación de 60 representantes institucionales.

c) Orientación sobre derechos y obligaciones laborales:

El Ministerio de Trabajo y Previsión Social a través de la Unidad de Protección a la Adolescencia Trabajadora, han realizado charlas de orientación sobre derechos y obligaciones laborales, mismas que se dan a los adolescentes en establecimientos educativos tanto a nivel de la capital así como en los departamentos.

Tabla 2
Cantidad de adolescentes atendidos en los años 2010 y 2011

Año	Adolescentes Orientados en la Unidad de Protección a la Adolescencia Trabajadora UPAT-	Adolescentes Orientados en Establecimientos Educativos
2011 Enero - julio	552	3,478

Fuente: Unidad de Protección a la Adolescencia Trabajadora, Ministerio de Trabajo y Previsión Social.

Además el Departamento de Pueblos Indígenas, ha realizado las acciones siguientes:

- I. Se ha sensibilizado en las áreas de San Idelfonso Ixtahuacán del departamento Huehuetenango, San Miguel Ixtahuacán y Tejutla del departamento de San Marcos en los establecimientos educativos donde se imparte educación bilingüe, el tema laboral a estudiantes de nivel primario en estos dos departamentos donde en su mayoría son de la comunidad Mam, dando cumplimiento a las buenas prácticas de socialización de temas de protección laboral a adolescentes trabajadores y la no discriminación y racismo, capacitando a 383 estudiantes del nivel medio.

En la Escuela Nacional de Comercio No. 5 de la ciudad de Guatemala se capacitó sobre derechos laborales y la no discriminación y racismo a un total 554 estudiantes comprendidos en las edades de 12 a 17 años.

En el Departamento de Zacapa se capacitaron a estudiantes de diferentes centros educativos sobre los temas del Convenio 169 y Discriminación y racismo con un total de 495 estudiantes del nivel medio comprendidos en las edades de 13 a 17 años.

Se ha capacitado a estudiantes a nivel básico y diversificado en el Municipio de San Pedro Sacatepéquez, San Marcos sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, Discriminación y Racismo y el Convenio 169 de OIT, totalizando 338 estudiantes.

- II. Durante el presente año el Departamento de Pueblos Indígenas ha capacitado a mas de 2,500 personas resaltando los temas de Discriminación y Racismo, Convenio 169 de la OIT, Derechos Fundamentales de los Pueblos Indígenas a hombres, mujeres y adolescentes.

d) Procuraduría de la protección Integral a la Niñez y la Adolescencia:

La Procuraduría General de la Nación, cuenta con la Procuraduría de la Niñez y la Adolescencia que a pesar que específicamente no atiende casos para la protección infantil contra el racismo, discriminación racial, xenofobia e intolerancia conexas, sin embargo es una buena práctica en la atención de la niñez.

Al respecto, la Procuraduría tiene entre sus funciones la de dirigir de oficio o a requerimiento de parte o del Juez competente, la investigación de los casos de los niños, niñas y adolescentes amenazados y violados en sus derechos, interviniendo de forma activa en los procesos judiciales de protección, es por ello que inmediatamente de conocerse una violación a un derecho de un niño, niña, adolescente correspondiente, inicia un proceso de medidas de protección, con el objeto de restituir el derecho violado o vulnerado.

e) Prevención y formación sobre el tema de protección infantil contra el racismo, discriminación racial, xenofobia y otras formas de intolerancia:

- I. **Proyecto "contribuyendo a la erradicación del racismo y la discriminación étnica y de género, particularmente hacia mujeres indígenas"**

En el año 2010 se llevo a cabo la **"Campaña Nacional en la convivencia por la diversidad cultural"**, la cual fue coordinada por la Defensoría de la Mujer Indígena y la Comisión Presidencial contra la Discriminación y el Racismo contra los Pueblos Indígenas en Guatemala.

En referida campaña se tomó en cuenta el tema de niñez, para lo cual por medio del proyecto **"Contribuyendo a la erradicación del racismo y la**

discriminación étnica y de género, particularmente hacia mujeres indígenas", se realizaron módulos educativos sobre derechos humanos y discriminación, que iban dirigidos especialmente a educadores y niños. Los forma libros se realizaron en seis tomos, los cuales fueron publicados en los meses de septiembre y octubre del año 2010, se elaboraron más de ciento ochenta mil ejemplares que fueron publicados en "Prensa Libre", que es uno de los diarios de mayor circulación en Guatemala. Además fueron distribuidos ejemplares a las Escuelas del país, haciendo un gran total de ochocientos mil ejemplares entregados entre escuelas y publicaciones en el diario.

Es importante mencionar que también se trabajó con la formación de maestros del nivel primario para el uso de los forma libros en los centros de estudio.

Los tomos publicados llevaron los títulos siguientes:

1. Los derechos humanos.
2. Discriminación y Racismo.
3. Derechos específicos de las mujeres indígenas.
4. Defensoras y defensores de los derechos humanos.
5. Tratados Internacionales de derechos humanos.
6. Denuncia.

El proyecto fue coordinado entre la Oficina del Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Derechos Humanos, la Defensoría de la Mujer Indígena y la Comisión Presidencial contra la Discriminación y el Racismo contra los Pueblos Indígenas en Guatemala.

II. Elaboración de Guías y Cuadernos: "Si aprendemos conjuntamente y en las mismas condiciones tendremos mejor vida":

Este proyecto es coordinado actualmente entre la Secretaría Presidencial de la Mujer, la Dirección General de Educación Bilingüe del Ministerio de Educación y la Comisión Presidencial contra la Discriminación y el Racismo.

Las guías y cuadernos tienen como objetivo:

Eliminar los estereotipos sexistas, racistas, discriminatorios/violentos, incorporando la equidad de género y de etnia desde el enfoque de Derechos Humanos de las Mujeres, en el Sistema Educativo Nacional.

Impulsar acciones positivas en los idiomas Indígenas a través de la preparación de materiales educativos a utilizarse en el nivel primario del Sistema de Educación Nacional.

Las guías y cuadernos van enfocadas a estudiantes y docentes de primero a sexto grado del nivel primario y son enfocados en los idiomas siguientes: Xinka, Garífuna y Maya: k'iche', kaqchikel, mam y q'eqchi', Español.

Los fundamentos curriculares y políticos de la implementación de los cuadernos y guías se encuentran en el Eje de Equidad Educativa con Pertinencia Cultural, Ejes de Equidad e Identidad en el Desarrollo Cultural, identidad Cultural de las Mujeres Mayas, Garífunas y Xinkas; Erradicación de la Violencia Contra las Mujeres, Racismo y Discriminación contra las Mujeres, de la Política Nacional para el Desarrollo Integral de las Mujeres, así como los ejes de Multiculturalidad e interculturalidad; Equidad de género, de etnia y social; Educación en valores y vida ciudadana; del Currículum Nacional Base y acciones de la Política Pública para la Convivencia y Eliminación del Racismo y la Discriminación Racial especialmente de los Ejes Cultural, Formación Ciudadana e Igualdad de Acceso a Servicios del Estado, particularmente en educación, salud, vivienda y empleo.

Para finalizar, es importante indicar que este tipo de acciones garantizarán a la niñez Maya, Garífuna y Xinka, en el pleno goce de sus derechos, así como la prevención de la discriminación en su contra, ya que la formación partirá desde el sistema educativo del nivel primario de Guatemala.

Tabla 1
**Total de Población desglosado por rangos de edad
2006**
Instituto Nacional de Estadística

Rango de Edades	Número de Habitantes a nivel Nacional
5-9	2,035,555
15-19	1,628,787

Fuente: Censo población 2002, Instituto Nacional de Estadística-INE.

La Encuesta sobre Condiciones de Vida ENCOVI, realizada en 2006 identificó que el 54% de la población adolescente vive en el área rural, y del total de la población adolescente, el 40% se identifican como indígenas y el 60% se auto identifican como no indígenas.